

**STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat during
November 1964

**RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de novembre 1964



**UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
NEW YORK**

TABLE OF CONTENTS

		<i>Page</i>
	Note by the Secretariat.	3
PART I	Treaties and international agreements registered: Nos. 7448 to 7495	5
PART II	Treaties and international agreements filed and recorded: No. 610	15
ANNEX A	Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	16
ANNEX C	Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	24
	CORRIGENDUM to Statement of August 1964 (ST/LEG/SER.A/210)	24

TABLE DES MATIÈRES

		3
	Note du Secrétariat	
PARTIE I	Traités et accords internationaux enregistrés: Nos 7448 à 7495	5
PARTIE II	Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire: No 610.	15
ANNEXE A	Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	16
ANNEXE C	Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	24
	RECTIFICATIF au relevé du mois d'août 1964 (ST/LEG/SER.A/210)	24

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La part II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

Treaties and international agreements registered
during the month of November 1964

Nos. 7448 to 7495

No. 7448 BELGIUM AND POLAND:

Cultural Agreement. Signed at Warsaw, on 9 December 1963.

Came into force on 31 July 1964, the date of the exchange of the instruments of ratification which took place at Brussels, in accordance with article IV.

Official texts: French, Dutch and Polish.

Registered by Belgium on 2 November 1964.

No. 7449 AFGHANISTAN, ARGENTINA, AUSTRALIA, AUSTRIA, BELGIUM, ETC.:

Protocol relating to an amendment to the Convention on International Civil Aviation. Done at Montreal, on 21 June 1961.

Came into force on 17 July 1962, the date of deposit of the fifty-sixth instrument of ratification with the International Civil Aviation Organization, in accordance with the provisions of the Protocol. The instruments of ratification were deposited as follows:

Mali	12 July	1961
Jordan	27 July	1961
Indonesia	28 July	1961
Guinea	21 August	1961
Niger	14 September	1961
Finland	18 September	1961
Malaya, Federation of	3 October	1961
Norway	10 October	1961
Canada	17 October	1961
Dominican Republic	24 October	1961
Cameroon	14 November	1961
Ivory Coast	14 November	1961
Nicaragua	17 November	1961
India	18 December	1961
Tunisia	27 December	1961
Sweden	28 December	1961
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	4 January	1962
Thailand	17 January	1962
Australia	19 January	1962
Venezuela	6 February	1962
Israel	12 February	1962
South Africa	13 February	1962
Belgium	15 February	1962
Korea, Republic of	16 February	1962
United Arab Republic	27 February	1962
Yugoslavia	5 March	1962
Senegal	5 March	1962
Nigeria	7 March	1962
Laos	7 March	1962
Czechoslovakia	9 March	1962
United States of America	23 March	1962
Dahomey	30 March	1962
Spain	2 April	1962
Mauritania	2 April	1962
Ireland	9 April	1962
Mexico	9 April	1962
Viet-Nam, Republic of	16 April	1962
Ghana	16 April	1962
Pakistan	30 April	1962
Netherlands	8 May	1962
New Zealand	14 May	1962
Sierra Leone	15 May	1962
Denmark	15 May	1962
Switzerland	22 May	1962
Central African Republic	22 May	1962
Poland	23 May	1962
Congo (Brazzaville)	26 May	1962
Ceylon	28 May	1962
Portugal	29 May	1962
Sudan	31 May	1962
Japan	4 June	1962

PARTIE I

Traité et accords internationaux enregistrés
pendant le mois de novembre 1964

Nos 7448 à 7495

No 7448 BELGIQUE ET POLOGNE:

Accord culturel. Signé à Varsovie, le 9 décembre 1963.

Entré en vigueur le 31 juillet 1964, date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Bruxelles, conformément à l'article IV.

Textes officiels français, néerlandais et polonais.

Enregistré par la Belgique le 2 novembre 1964.

No 7449 AFGHANISTAN, ARGENTINE, AUSTRALIE, AUTRICHE, BELGIQUE, ETC.:

Protocole portant amendement à la Convention relative à l'aviation civile internationale. Fait à Montréal, le 21 juin 1961.

Entré en vigueur le 17 juillet 1962, date de dépôt du cinquante-sixième instrument de ratification auprès de l'Organisation de l'aviation civile internationale, conformément aux dispositions du Protocole. Les instruments de ratification ont été déposés comme suit:

Mali	12 juillet	1961
Jordanie	27 juillet	1961
Indonésie	28 juillet	1961
Guinée	21 août	1961
Niger	14 septembre	1961
Finlande	18 septembre	1961
Malaisie (Fédération de)	3 octobre	1961
Norvège	10 octobre	1961
Canada	17 octobre	1961
République Dominicaine	24 octobre	1961
Cameroon	14 novembre	1961
Côte-d'Ivoire	14 novembre	1961
Nicaragua	17 novembre	1961
Inde	18 décembre	1961
Tunisie	27 décembre	1961
Suède	28 décembre	1961
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	4 janvier	1962
Thaïlande	17 janvier	1962
Australie	19 janvier	1962
Venezuela	6 février	1962
Israël	12 février	1962
Afrique du Sud	13 février	1962
Belgique	15 février	1962
Corée (République de)	16 février	1962
République arabe unie	27 février	1962
Yougoslavie	5 mars	1962
Sénégal	5 mars	1962
Nigéria	7 mars	1962
Laos	7 mars	1962
Tchécoslovaquie	9 mars	1962
Etats-Unis d'Amérique	23 mars	1962
Dahomey	30 mars	1962
Espagne	2 avril	1962
Mauritanie	2 avril	1962
Irlande	9 avril	1962
Mexique	9 avril	1962
Viet-Nam (République du)	16 avril	1962
Ghana	16 avril	1962
Pakistan	30 avril	1962
Pays-Bas	8 mai	1962
Nouvelle-Zélande	14 mai	1962
Sierra Leone	15 mai	1962
Danemark	15 mai	1962
Suisse	22 mai	1962
République centrafricaine	22 mai	1962
Pologne	23 mai	1962
Congo (Brazzaville)	26 mai	1962
Ceylan	28 mai	1962
Portugal	29 mai	1962
Soudan	31 mai	1962
Japan	4 juin	1962

Lebanon	18 June	1962
Kuwait	3 July	1962
Panama	9 July	1962
Syrian Arab Republic	16 July	1962
Austria	17 July	1962

Subsequently, the Protocol came into force in respect of the following States on the respective dates of deposit of their instruments of ratification as indicated below:

Cyprus	31 July	1962
China, Republic of	10 August	1962
Federal Republic of Germany	16 August	1962
Libya	17 August	1962
Cuba	29 October	1962
Philippines	12 November	1962
France	20 November	1962
Madagascar	7 December	1962
Honduras	20 December	1962
El Salvador	22 January	1963
Ethiopia	23 January	1963
Tanganyika	10 April	1963
Italy	17 May	1963
Jamaica	18 October	1963
Argentina	19 November	1963
Costa Rica	9 January	1964
Peru	12 March	1964
Kenya	31 May	1964
Chad	28 August	1964
Somalia	30 September	1964

Official texts: English, French and Spanish.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 4 November 1964.

Liban	18 juin	1962
Koweït	3 juillet	1962
Panama	9 juillet	1962
République arabe syrienne	16 juillet	1962
Autriche	17 juillet	1962

Par la suite, le Protocole est entré en vigueur à l'égard des Etats suivants aux dates respectives de dépôt de leurs instruments de ratification, indiquées ci-après:

Chypre	31 juillet	1962
Chine (République de)	10 août	1962
République fédérale d'Allemagne	16 août	1962
Libye	17 août	1962
Cuba	29 octobre	1962
Philippines	12 novembre	1962
France	20 novembre	1962
Madagascar	7 décembre	1962
Honduras	20 décembre	1962
El Salvador	22 janvier	1963
Ethiopie	23 janvier	1963
Tanganyika	10 avril	1963
Italie	17 mai	1963
Jamaïque	18 octobre	1963
Argentine	19 novembre	1963
Costa Rica	9 janvier	1964
Pérou	12 mars	1964
Kénya	31 mai	1964
Tchad	28 août	1964
Somalie	30 septembre	1964

Textes officiels anglais, français et espagnol.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 4 novembre 1964.

No.7450 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ARGENTINA:

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement regarding the changes which the Government of the United Kingdom propose to introduce in their production and trade policies relating to cereals. London, 15 April 1964.

Came into force on 15 April 1964 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 November 1964.

No 7450 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ARGENTINE:

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif aux changements que le Gouvernement du Royaume-Uni envisage d'apporter à sa politique en matière de production et de commerce de céréales. Londres, 15 avril 1964.

Entré en vigueur le 15 avril 1964 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 novembre 1964.

No.7451 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND AUSTRALIA:

Exchange of letters (with annex) constituting an agreement regarding the changes which the Government of the United Kingdom propose to introduce in their production and trade policies relating to cereals. London, 15 April 1964.

Came into force on 15 April 1964, by the exchange of the said letters.

Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 November 1964.

No 7451 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET AUSTRALIE:

Echange de lettres (avec annexe) constituant un accord relatif aux changements que le Gouvernement du Royaume-Uni envisage d'apporter à sa politique en matière de production et de commerce de céréales. Londres, 15 avril 1964.

Entré en vigueur le 15 avril 1964 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 novembre 1964.

No.7452 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND CANADA:

Exchange of letters (with annex) constituting an agreement regarding the changes which the Government of the United Kingdom propose to introduce in their production and trade policies relating to cereals. London, 15 April 1964.

Came into force on 15 April 1964 by the exchange of the said letters.

Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 November 1964.

No 7452 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET CANADA:

Echange de lettres (avec annexe) constituant un accord relatif aux changements que le Gouvernement du Royaume-Uni envisage d'apporter à sa politique en matière de production et de commerce de céréales. Londres, 15 avril 1964.

Entré en vigueur le 15 avril 1964 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 novembre 1964.

No. 7453 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND UNITED STATES OF
AMERICA:

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement regarding the changes which the Government of the United Kingdom propose to introduce in their production and trade policies relating to cereals. London, 15 April 1964.

Came into force on 15 April 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 November 1964.

No. 7454 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND SOUTH AFRICA:

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement regarding the changes which the Government of the United Kingdom propose to introduce in their production and trade policies relating to cereals. London, 22 June 1964.

Came into force on 22 June 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 November 1964.

No. 7455 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND SWEDEN:

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement regarding the changes which the Government of the United Kingdom propose to introduce in their production and trade policies relating to cereals. London, 30 June 1964.

Came into force on 30 June 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 November 1964.

No. 7456 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR OR-
GANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANI-
ZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED
NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CUL-
TURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL
AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH OR-
GANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNI-
CATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL OR-
GANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY
ENERGY AND UNIVERSAL POSTAL UNION AND
KENYA:

Agreement concerning technical assistance. Signed at Nairobi, on 11 November 1964.

Came into force on 11 November 1964, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 11 November 1964.

No. 7457 AUSTRIA AND TURKEY:

Agreement (with annex) on the hiring of Turkish workers and their employment in Austria. Signed at Vienna, on 15 May 1964.

Came into force on 15 May 1964, upon signature, in accordance with article 17.

Official texts: German and Turkish.

Registered by Austria on 12 November 1964.

No 7453 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IR-
LANDE DU NORD ET ETATS-UNIS D'AFRIQUE:

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif aux changements que le Gouvernement du Royaume-Uni envisage d'apporter à sa politique en matière de production et de commerce de céréales. Londres, 15 avril 1964.

Entré en vigueur le 15 avril 1964 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 novembre 1964.

No 7454 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IR-
LANDE DU NORD ET AFRIQUE DU SUD:

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif aux changements que le Gouvernement du Royaume-Uni envisage d'apporter à sa politique en matière de production et de commerce de céréales. Londres, 22 juin 1964.

Entré en vigueur le 22 juin 1964 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 novembre 1964.

No 7455 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IR-
LANDE DU NORD ET SUEDE:

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif aux changements que le Gouvernement du Royaume-Uni envisage d'apporter à sa politique en matière de production et de commerce de céréales. Londres, 30 juin 1964.

Entré en vigueur le 30 juin 1964 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 novembre 1964.

No 7456 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANI-
SATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGA-
NISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMEN-
TATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES
NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE
ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION
CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MON-
DIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE
DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION
METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTER-
NATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET UNION
POSTALE UNIVERSELLE, D'UNE PART, ET
KENYA, D'AUTRE PART:

Accord d'assistance technique. Signé à Nairobi, le 11 novembre 1964.

Entré en vigueur le 11 novembre 1964, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 11 novembre 1964.

No 7457 AUTRICHE ET TURQUIE:

Accord (avec annexe) concernant le recrutement de travailleurs turcs et leur emploi en Autriche. Signé à Vienne, le 15 mai 1964.

Entré en vigueur le 15 mai 1964, dès la signature, conformément à l'article 17.

Textes officiels allemand et turc.

Enregistré par l'Autriche le 12 novembre 1964.

No. 7458 ISRAEL AND BRAZIL:

Cultural Agreement. Signed at Rio de Janeiro, on 24 June 1959.

Came into force on 6 April 1964, one month after the exchange of the instruments of ratification which took place at Rio de Janeiro on 6 March 1964, in accordance with article XII (1).

Official texts: Hebrew, Portuguese and French.

Registered by Israel on 18 November 1964.

No. 7459 ISRAEL AND FRANCE:

Exchange of notes constituting an agreement concerning exemption of death duties (charitable and cultural institutions). Paris, 1 July, 2 and 20 December 1963.

Came into force on 2 December 1963, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: French.

Registered by Israel on 18 November 1964.

No. 7460 ISRAEL AND FRANCE:

Agreement for the avoidance of double taxation and the establishment of rules of reciprocal administrative assistance with respect to income tax. Signed at Paris, on 20 August 1963.

Came into force on 1 September 1964, the first day of the month following the exchange of notifications, which took place at Paris on 31 August 1964, confirming completion of the respective constitutional formalities, in accordance with article 27 (2).

Official texts: Hebrew and French.

Registered by Israel on 18 November 1964.

No. 7461 ISRAEL AND GHANA:

Agreement on technical co-operation. Signed at Accra, on 25 May 1962.

Came into force on 17 June 1963, the date of the exchange of the instruments of ratification at Accra, in accordance with the provisions of article VII.

Official texts: Hebrew and English.

Registered by Israel on 18 November 1964.

No. 7462 ISRAEL AND IVORY COAST:

Exchange of notes constituting an agreement concerning abolition of visas for holders of diplomatic and service passports. Abidjan, 21 July and 26 October 1961.

Came into force on 24 January 1962, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: French.

Registered by Israel on 18 November 1964.

No. 7463 ISRAEL AND NIGER:

Exchange of notes constituting an agreement concerning abolition of visas for holders of diplomatic and service passports. Niamey, 15 June and 23 July 1963.

Came into force on 21 October 1963, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: French.

Registered by Israel on 18 November 1964.

No. 7464 ISRAEL AND PERU:

Cultural Convention. Signed at Lima, on 25 June 1962.

Came into force on 11 September 1963, the date of the exchange of the instruments of ratification at Lima, in accordance with the provisions of article 3.

Official texts: Hebrew and Spanish.

Registered by Israel on 18 November 1964.

No 7458 ISRAEL ET BRESIL:

Accord culturel. Signé à Rio de Janeiro, le 24 juin 1959.

Entré en vigueur le 6 avril 1964, un mois après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Rio de Janeiro le 6 mars 1964, conformément à l'article XII (1).

Textes officiels hébreu, portugais et français.

Enregistré par Israël le 18 novembre 1964.

No 7459 ISRAEL ET FRANCE:

Echange de notes constituant un accord concernant l'exonération d'impôts en faveur de dons et legs consentis à des institutions charitables et culturelles. Paris, 1er juillet, 2 et 20 décembre 1963.

Entré en vigueur le 2 décembre 1963, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistré par Israël le 18 novembre 1964.

No 7460 ISRAEL ET FRANCE:

Convention tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative réciproque en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Paris, le 20 août 1963.

Entrée en vigueur le 1er septembre 1964, le premier jour du mois suivant l'échange de notifications, qui a eu lieu à Paris le 31 août 1964, constatant l'accomplissement des formalités constitutionnelles respectives, conformément à l'article 27 (2).

Textes officiels hébreu et français.

Enregistrée par Israël le 18 novembre 1964.

No 7461 ISRAEL ET GHANA:

Accord de coopération technique. Signé à Accra, le 25 mai 1962.

Entré en vigueur le 17 juin 1963, date de l'échange des instruments de ratification à Accra, conformément aux dispositions de l'article VII.

Textes officiels hébreu et anglais.

Enregistré par Israël le 18 novembre 1964.

No 7462 ISRAEL ET COTE-D'IVOIRE:

Echange de notes constituant un accord dispensant de l'obligation du visa les titulaires d'un passeport diplomatique ou de service. Abidjan, 21 juillet et 26 octobre 1961.

Entré en vigueur le 24 janvier 1962, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistré par Israël le 18 novembre 1964.

No 7463 ISRAEL ET NIGER:

Echange de notes constituant un accord dispensant de l'obligation du visa les titulaires d'un passeport diplomatique ou de service. Niamey, 15 juin et 23 juillet 1963.

Entré en vigueur le 21 octobre 1963, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistré par Israël le 18 novembre 1964.

No 7464 ISRAEL ET PEROU:

Convention culturelle. Signée à Lima, le 25 juin 1962.

Entrée en vigueur le 11 septembre 1963, date de l'échange des instruments de ratification à Lima, conformément aux dispositions de l'article 3.

Textes officiels hébreu et espagnol.

Enregistrée par Israël le 18 novembre 1964.

No. 7465 ISRAEL AND PERU:

Convention for technical co-operation. Signed at Lima, on 2 April 1963.

Came into force on 11 September 1963, the date of the exchange of the instruments of ratification at Lima, in accordance with the provisions of article 3.

Official texts: Hebrew and Spanish.

Registered by Israel on 18 November 1964.

No 7465 ISRAEL ET PEROU:

Convention de coopération technique. Signée à Lima, le 2 avril 1963.

Entrée en vigueur le 11 septembre 1963, date de l'échange des instruments de ratification à Lima, conformément aux dispositions de l'article 3.

Textes officiels hébreu et espagnol.

Enregistrée par Israël le 18 novembre 1964.

No. 7466 ISRAEL AND RWANDA:

Agreement for technical co-operation. Signed at Jerusalem, on 23 October 1962.

Came into force on 9 June 1964, the date on which the instruments of ratification were exchanged at Kampala, in accordance with article IV.

Official texts: Hebrew and French.

Registered by Israel on 18 November 1964.

No 7466 ISRAEL ET RWANDA:

Accord de coopération technique. Signé à Jérusalem, le 23 octobre 1962.

Entré en vigueur le 9 juin 1964, date à laquelle les instruments de ratification ont été échangés à Kampala, conformément aux dispositions de l'article IV.

Textes officiels hébreu et français.

Enregistré par Israël le 18 novembre 1964.

No. 7467 ISRAEL AND SWEDEN:

Agreement for the reciprocal extradition of criminals. Signed at Stockholm, on 10 September 1963.

Came into force on 2 September 1964, three months after the date of the exchange of the instruments of ratification which took place at Stockholm on 2 June 1964, in accordance with the provisions of article 23.

Official texts: Hebrew, Swedish and English.

Registered by Israel on 18 November 1964.

No 7467 ISRAEL ET SUEDE:

Accord relatif à l'extradition réciproque des délinquants. Signé à Stockholm, le 10 septembre 1963.

Entré en vigueur le 2 septembre 1964, trois mois après la date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Stockholm le 2 juin 1964, conformément aux dispositions de l'article 23.

Textes officiels hébreu, suédois et anglais.

Enregistré par Israël le 18 novembre 1964.

No. 7468 ISRAEL AND TANGANYIKA:

Agreement for technical co-operation. Signed at Dar es Salaam, on 28 January 1963.

Came into force on 28 January 1963, upon signature, in accordance with article IV.

Official texts: Hebrew and English.

Registered by Israel on 18 November 1964.

No 7468 ISRAEL ET TANGANYIKA:

Accord de coopération technique. Signé à Dar es-Salam, le 28 janvier 1963.

Entré en vigueur le 28 janvier 1963 dès la signature, conformément à l'article IV.

Textes officiels hébreu et anglais.

Enregistré par Israël le 18 novembre 1964.

No. 7469 ISRAEL AND TANGANYIKA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning abolition of visas for holders of diplomatic and service passports. Dar es Salaam, 16 and 17 September 1963.

Came into force on 17 September 1963 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Israel on 18 November 1964.

No 7469 ISRAEL ET TANGANYIKA:

Echange de notes constituant un accord dispensant de l'obligation du visa les titulaires d'un passeport diplomatique ou de service. Dar es-Salam, 16 et 17 septembre 1963.

Entré en vigueur le 17 septembre 1963 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par Israël le 18 novembre 1964.

No. 7470 ISRAEL AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Exchange of notes constituting an agreement concerning abolition of visa fees. Ramat Gan, 13 June 1961, and Jerusalem, 3 March 1964.

Came into force on 12 March 1964, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and Russian.

Registered by Israel on 18 November 1964.

No 7470 ISRAEL ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES:

Echange de notes constituant un accord concernant la suppression des droits de visa. Ramat Gan, 13 juin 1961 et Jérusalem, 3 mars 1964.

Entré en vigueur le 12 mars 1964, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et russe.

Enregistré par Israël le 18 novembre 1964.

No. 7471 ISRAEL AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement (with annexes and map) for the sale of property of the Union of Soviet Socialist Republics by the Government of the Union of Soviet Socialist Republics to the Government of the State of Israel. Signed at Jerusalem, on 7 October 1964.

Came into force on 7 October 1964, upon signature, in accordance with article 6.

Official texts: Hebrew and Russian.

Registered by Israel on 18 November 1964.

No 7471 ISRAEL ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES:

Accord (avec annexes et carte) relatif à la vente au Gouvernement de l'Etat d'Israël, par le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, de terrains et d'immeubles appartenant à l'URSS. Signé à Jérusalem, le 7 octobre 1964.

Entré en vigueur le 7 octobre 1964, dès la signature, conformément à l'article 6.

Textes officiels hébreu et russe.

Enregistré par Israël le 18 novembre 1964.

No. 7472 ISRAEL AND YUGOSLAVIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning abolition of visa fees. Belgrade, 20 May and 13 June 1964.

Came into force on 15 July 1964, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: French.

Registered by Israel on 18 November 1964.

No. 7473 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

Guarantee Agreement—Nare Project—(with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Empresas Publicas de Medellin). Signed at Washington, on 7 February 1964.

Came into force on 4 August 1964, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 20 November 1964.

No. 7474 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND FINLAND:

Loan Agreement—Road Project—(with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 10 July 1964.

Came into force on 21 August 1964, upon notification by the Bank to the Government of Finland.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 20 November 1964.

No. 7475 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PAKISTAN:

Guarantee Agreement—Second Karachi Port Project—(with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Trustees of the Port of Karachi). Signed at Washington, on 14 May 1964.

Came into force on 10 August 1964, upon notification by the Bank to the Government of Pakistan.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 20 November 1964.

No. 7476 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PHILIPPINES:

Guarantee Agreement—Manila Water Project—(with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the National Waterworks and Sewerage Authority). Signed at Washington, on 22 July 1964.

Came into force on 4 November 1964, upon notification by the Bank to the Government of the Philippines.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 20 November 1964.

No. 7477 AFGHANISTAN, ARGENTINA, AUSTRALIA, AUSTRALIA, BOLIVIA, ETC.:

Convention on the Territorial Sea and the Contiguous Zone. Done at Geneva, on 29 April 1958.

In accordance with paragraph 1 of article 29, the Convention came into force on 10 September 1964, the thirtieth day following the date of deposit of the twenty-second instrument of ratification or accession. Following is a list of States on behalf of which the instruments of ratification or accession (a) were deposited with the

No 7472 ISRAEL ET YUGOSLAVIE:

Echange de notes constituant un accord concernant la suppression des droits de visa. Belgrade, 20 mai et 13 juin 1964.

Entré en vigueur le 15 juillet 1964, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels français.

Enregistré par Israël le 18 novembre 1964.

No 7473 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE:

Contrat de garantie — Projet du Rio Nare — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le contrat d'emprunt entre la Banque et les Empresas Publicas de Medellin). Signé à Washington, le 7 février 1964.

Entré en vigueur le 4 août 1964, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 20 novembre 1964.

No 7474 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET FINLANDE:

Contrat d'emprunt — Projet relatif au réseau routier — (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 10 juillet 1964.

Entré en vigueur le 21 août 1964, dès notification par la Banque au Gouvernement finlandais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 20 novembre 1964.

No 7475 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN:

Contrat de garantie — Deuxième projet relatif au port de Karachi — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le contrat d'emprunt entre la Banque et les Administrateurs du port de Karachi). Signé à Washington, le 14 mai 1964.

Entré en vigueur le 10 août 1964, dès notification par la Banque au Gouvernement pakistanais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 20 novembre 1964.

No 7476 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES:

Contrat de garantie — Projet relatif à l'approvisionnement en eau de Manille — (avec, en annexe, le Règlement, Note sur les emprunts et le contrat d'emprunt entre la Banque et la National Waterworks and Sewerage Authority). Signé à Washington, le 22 juillet 1964.

Entré en vigueur le 4 novembre 1964, dès notification par la Banque au Gouvernement philippin.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 20 novembre 1964.

No 7477 AFGHANISTAN, ARGENTINE, AUSTRALIE, AUSTRALIE, BOLIVIE, ETC.:

Convention sur la mer territoriale et la zone contiguë. Faite à Genève le 29 avril 1958.

Conformément au paragraphe 1 de l'article 29, la Convention est entrée en vigueur le 10 septembre 1964, le trentième jour qui a suivi la date de dépôt du vingt-deuxième instrument de ratification ou d'adhésion. Les Etats au nom desquels les instruments de ratification ou d'adhésion (a) ont été déposés auprès du Secrétaire

Secretary-General of the United Nations, showing the respective dates of deposit:

* + United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	14 March	1960
Cambodia	18 March	1960 (a)
Haiti	29 March	1960
* Union of Soviet Socialist Republics	22 November	1960
Malaysia	21 December	1960 (a)
* Ukrainian Soviet Socialist Republic	12 January	1961
* Byelorussian Soviet Socialist Republic	27 February	1961
+ United States of America	12 April	1961
Senegal	25 April	1961 (a)
Nigeria	26 June	1961
* Venezuela	15 August	1961
* Czechoslovakia	31 August	1961
+ Israel	6 September	1961
* Hungary	6 December	1961
* Romania	12 December	1961
Sierra Leone	13 March	1962
+ Madagascar	31 July	1962 (a)
* Bulgaria	31 August	1962
Portugal	8 January	1963
South Africa	9 April	1963 (a)
+ Australia	14 May	1963
Dominican Republic	11 August	1964
Uganda	14 September	1964 (a)

Official texts: English, French, Chinese, Russian and Spanish.

Registered ex officio on 22 November 1964.

No. 7478 DENMARK AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the exchange of trainees. Bonn, 12 September 1961.

Came into force on 20 December 1963, one month from the date of receipt of the note in which the Government of the Federal Republic of Germany notified the Danish Government that the constitutional requirements for its entry into force had been fulfilled, in accordance with article 11 (1).

Official text: German.

Registered by Denmark on 23 November 1964.

No. 7479 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND SIERRA LEONE:

Guarantee Agreement—Power Project—(with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Sierra Leone Electricity Corporation). Signed at Washington, on 18 August 1964.

Came into force on 26 October 1964, upon notification by the Bank to the Government of Sierra Leone.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 25 November 1964.

No. 7480 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND NIGERIA:

Guarantee Agreement—Transmission Project—(with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Electricity Corporation of Nigeria). Signed at Washington, on 12 March 1964.

Came into force on 10 August 1964, upon notification by the Bank to the Government of Nigeria.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 25 November 1964.

général de l'Organisation des Nations Unies sont indiqués ci-après, avec la date de dépôt de ces instruments:

* + Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	14 mars	1960
Cambodge	18 mars	1960 (a)
Haïti	29 mars	1960
* Union des Républiques socialistes soviétiques	22 novembre	1960
Malaisie	21 décembre	1960 (a)
* République socialiste soviétique d'Ukraine	12 janvier	1961
* République socialiste soviétique de Biélorussie	27 février	1961
+ États-Unis d'Amérique	12 avril	1961
Sénégal	25 avril	1961 (a)
Nigéria	26 juin	1961
* Venezuela	15 août	1961
* Tchécoslovaquie	31 août	1961
+ Israël	6 septembre	1961
* Hongrie	6 décembre	1961
* Roumanie	12 décembre	1961
Sierra Leone	13 mars	1962
+ Madagascar	31 juillet	1962 (a)
* Bulgarie	31 août	1962
Portugal	9 janvier	1963
Afrique du Sud	9 avril	1963 (a)
+ Australie	14 mai	1963
République Dominicaine	11 août	1964
Ouganda	14 septembre	1964 (a)

Textes officiels anglais, français, chinois, russe et espagnol.

Enregistrée d'office le 22 novembre 1964.

No 7478 DANEMARK ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de stagiaires. Bonn, 12 septembre 1961.

Entré en vigueur le 20 décembre 1963, un mois après la date de réception de la note par laquelle le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a informé le Gouvernement danois que les formalités requises par la Constitution de la République fédérale d'Allemagne pour l'entrée en vigueur de l'accord avaient été remplies, conformément à l'article 11, paragraphe 1.

Texte officiel allemand.

Enregistré par le Danemark le 23 novembre 1964.

No 7479 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET SIERRA LEONE:

Contrat de garantie — Projet relatif à l'énergie électrique — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le contrat d'emprunt entre la Banque et la Sierra Leone Electricity Corporation). Signé à Washington, le 18 août 1964.

Entré en vigueur le 26 octobre 1964, dès notification par la Banque au Gouvernement du Sierra Leone.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 25 novembre 1964.

No 7480 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET NIGERIA:

Contrat de garantie — Projet relatif au transport de l'énergie électrique — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Electricity Corporation of Nigeria). Signé à Washington, le 12 mars 1964.

Entré en vigueur le 10 août 1964, dès notification par la Banque au Gouvernement de la Nigéria.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 25 novembre 1964.

*States having ratified or acceded to the Convention with declarations and/or reservations.

+States having notified objections to certain declarations or reservations.

*Etats qui ont ratifié la Convention, ou y ont adhéré, avec déclarations ou réserves.

+Etats qui ont notifié des objections à certaines déclarations ou réserves.

No. 7481 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT AND EL SALVADOR:

Guarantee Agreement—Telecommunication Project—(with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Administración Nacional de Telecomunicaciones). Signed at Washington, on 1 October 1963.

Came into force on 11 September 1964, upon notification by the Bank to the Government of El Salvador.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 25 November 1964.

No. 7482 JAPAN AND CANADA:

Parcel Post Agreement (with annex). Signed at Tokyo, on 16 February 1956, and at Ottawa, on 20 March 1956.

Came into force on 1 July 1956, the date agreed upon by the Contracting Parties, in accordance with article 24 (2).

Protocol to amend article 4 of the above-mentioned Agreement. Signed at Tokyo, on 21 February 1962.

Came into force on 1 October 1962, the date agreed upon by the Contracting Parties, in accordance with the provisions of the Protocol.

Official texts: English and Japanese.

Registered by Japan on 25 November 1964.

No. 7483 JAPAN AND AUSTRALIA:

Parcel Post Agreement. Signed at Tokyo, on 1 March 1962.

Came into force on 1 October 1962, the date agreed upon by the Contracting Parties, in accordance with article 18 (2).

Official texts: Japanese and English.

Registered by Japan on 25 November 1964.

No. 7484 JAPAN AND INDONESIA:

Treaty of Amity and Commerce (with Protocol and exchange of notes). Signed at Tokyo, on 1 July 1961.

Came into force on 8 March 1963, one month after the date of the exchange of the instruments of ratification which took place at Djakarta on 8 February 1963, in accordance with the provisions of article XI (2).

Official texts of Treaty and Protocol: Japanese, Indonesian and English.

Official text of notes: English.

Registered by Japan on 25 November 1964.

No. 7485 JAPAN AND AUSTRIA:

Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income. Signed at Vienna, on 20 December 1961.

Came into force on 4 April 1963, the date of the exchange of the instruments of ratification at Tokyo, in accordance with the provisions of article XXIV.

Official text: English.

Registered by Japan on 25 November 1964.

No. 7486 JAPAN AND NEW ZEALAND:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Wellington, on 30 January 1963.

Came into force on 19 April 1963, the date of the exchange of the instruments of ratification at Tokyo, in accordance with the provisions of article XIX.

Official texts: Japanese and English.

Registered by Japan on 25 November 1964.

No 7481 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RE-
CONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET
EL SALVADOR:

Contrat de garantie — Projet relatif aux télécommunica-
tions — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les em-
prunt entre la Banque et la Administración Nacional de
Telecomunicaciones). Signé à Washington, le 1er octobre
1963.

Entré en vigueur le 11 septembre 1964, dès notification par la Banque au Gouvernement salvadorien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la recons-
truction et le développement le 25 novembre 1964.

No 7482 JAPON ET CANADA:

Accord relatif à l'échange des colis postaux (avec annexe).
Signé à Tokyo, le 16 février 1956 et à Ottawa, le 20 mars
1956.

Entré en vigueur le 1er juillet 1956, date convenue par
les Parties contractantes, conformément à l'article 24,
paragraphe 2.

Protocole portant amendement de l'article 4 de l'Accord
susmentionné. Signé à Tokyo, le 21 février 1962.

Entré en vigueur le 1er octobre 1962, date convenue par
les Parties contractantes, conformément aux dispositions
du Protocole.

Textes officiels anglais et japonais.

Enregistrés par le Japon le 25 novembre 1964.

No 7483 JAPON ET AUSTRALIE:

Accord relatif à l'échange des colis postaux. Signé à Tokyo,
le 1er mars 1962.

Entré en vigueur le 1er octobre 1962, date convenue par
les Parties contractantes conformément à l'article 18,
paragraphe 2.

Textes officiels japonais et anglais.

Enregistré par le Japon le 25 novembre 1964.

No 7484 JAPON ET INDONESIE:

Traité d'amitié et de commerce (avec Protocole et échange
de notes). Signé à Tokyo, le 1er juillet 1961.

Entré en vigueur le 8 mars 1963, un mois après la date
de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu
à Djakarta le 8 février 1963, conformément à l'article XI,
paragraphe 2.

Textes officiels du Traité et du Protocole: japonais, in-
donésien et anglais.

Texte officiel des notes: anglais.

Enregistré par le Japon le 25 novembre 1964.

No 7485 JAPON ET AUTRICHE:

Convention tendant à éviter la double imposition en matière
d'impôts sur le revenu. Signée à Vienne, le 20 décembre
1961.

Entrée en vigueur le 4 avril 1963, date de l'échange des
instruments de ratification à Tokyo, conformément à
l'article XXIV.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par le Japon le 25 novembre 1964.

No 7486 JAPON ET NOUVELLE-ZELAND

Convention tendant à éviter la double imposition et à pré-
venir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu.
Signée à Wellington, le 30 janvier 1963.

Entrée en vigueur le 19 avril 1963, date de l'échange des
instruments de ratification à Tokyo, conformément à
l'article XIX.

Textes officiels japonais et anglais.

Enregistrée par le Japon le 25 novembre 1964.

No. 7487 JAPAN AND NEW ZEALAND:
Parcel Post Agreement. Signed at Tokyo, on 15 March 1963.

Came into force on 1 August 1963, the date agreed upon by the Contracting Parties, in accordance with article 11.
Official texts: Japanese and English.
Registered by Japan on 25 November 1964.

No. 7488 JAPAN AND FEDERATION OF MALAYA:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with exchange of notes). Signed at Kuala Lumpur, on 4 June 1963.

Came into force on 21 August 1963, the date of the exchange of the instruments of ratification at Tokyo, in accordance with the provisions of article XVIII.
Official text: English.
Registered by Japan on 25 November 1964.

No. 7489 JAPAN AND PHILIPPINES:

Parcel Post Agreement. Signed at Tokyo, on 16 January 1963, and at Manila, on 19 January 1963.

Came into force on 1 September 1963, the date agreed upon by the Contracting Parties, in accordance with article XIX (1).
Official texts: Japanese, Pilipino and English.
Registered by Japan on 25 November 1964.

No. 7490 JAPAN AND BURMA:

Agreement on economic and technical co-operation (with Protocol concerning the Union of Burma's claim based on article V, paragraph 1 (a) (III) of the Treaty of Peace between Japan and the Union of Burma, signed at Rangoon on 5 November 1954, and with agreed minutes and exchange of notes relating to the Agreement). Signed at Rangoon, on 29 March 1963.

Came into force on 25 October 1963, the date of the exchange of notes relating to the Agreement). Signed at accordance with article XI of the above-mentioned Agreement.

Official text: English.

Registered by Japan on 25 November 1964.

No. 7491 JAPAN AND BRAZIL:

Agreement on migration and colonization (with exchange of notes). Signed at Rio de Janeiro, on 14 November 1960.

Came into force on 29 October 1963, the date of the exchange of the instruments of ratification at Tokyo, in accordance with article 50.

Official texts of Agreement: Japanese and Portuguese.

Official text of notes: Portuguese.

Registered by Japan on 25 November 1964.

No. 7492 JAPAN AND HAITI

Trade Agreement (with exchange of notes). Signed at Tokyo, on 17 December 1958.

Came into force on 31 October 1963, the date of the exchange of the instruments of ratification at Port-au-Prince, in accordance with article VII.

Official texts: Japanese and French.

Registered by Japan on 25 November 1964.

No. 7493 JAPAN AND FRANCE:

Trade Agreement (with annex and related Protocol). Signed at Paris, on 14 May 1963.

Came into force on 10 January 1964, the date on which the Contracting Parties notified each other of the completion of the constitutional formalities, in accordance with article 7, paragraph 2, of the above-mentioned Agreement.

Official texts: Japanese and French.

Registered by Japan on 25 November 1964.

No 7487 JAPON ET NOUVELLE-ZELANDE:
Accord relatif à l'échange des colis postaux. Signé à Tokyo, le 15 mars 1963.

Entré en vigueur le 1er août 1963, date convenue par les Parties contractantes, conformément à l'article 11.

Textes officiels japonais et anglais.

Enregistré par le Japon le 25 novembre 1964.

No 7488 JAPON ET FEDERATION DE MALAISIE:

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale et matière d'impôts sur le revenu (avec échange de notes). Signée à Kuala Lumpur, le 4 juin 1963.

Entrée en vigueur le 21 août 1963, date de l'échange des instruments de ratification à Tokyo, conformément à l'article XVIII.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par le Japon le 25 novembre 1964.

No 7489 JAPON ET PHILIPPINES:

Accord relatif à l'échange des colis postaux. Signé à Tokyo, le 16 janvier 1963 et Manille, le 19 janvier 1963.

Entré en vigueur le 1er septembre 1963, date convenue par les Parties contractantes, conformément à l'article XIX, paragraphe 1.

Textes officiels japonais, pilipino et anglais.

Enregistré par le Japon le 25 novembre 1964.

No 7490 JAPON ET BIRMANIE:

Accord de coopération économique et technique (avec Protocole concernant la demande présentée par l'Union birmane au titre de l'article V, paragraphe 1 a) (III) du Traité de paix entre le Japon et l'Union birmane signé à Rangoon le 5 novembre 1954, et avec procès-verbaux approuvés et échanges de notes relatifs à l'Accord. Signé à Rangoon, le 29 mars 1963.

Entré en vigueur le 25 octobre 1963, date de l'échange des instruments de ratification à Tokyo, conformément à l'article XI de l'Accord.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Japon le 25 novembre 1964.

No 7491 JAPON ET BRESIL:

Accord relatif à l'émigration et à la colonisation (avec échange de notes). Signé à Rio de Janeiro, le 14 novembre 1960.

Entré en vigueur le 29 octobre 1963, date de l'échange des instruments de ratification à Tokyo, conformément à l'article 50.

Textes officiels de l'Accord: japonais et portugais.

Texte officiel des notes: portugais.

Enregistré par le Japon le 25 novembre 1964.

No 7492 JAPON ET HAITI:

Accord de commerce (avec échange de notes). Signé à Tokyo, le 17 décembre 1958.

Entré en vigueur le 31 octobre 1963, date de l'échange des instruments de ratification à Port-au-Prince, conformément à l'article VII.

Textes officiels japonais et français.

Enregistré par le Japon le 25 novembre 1964.

No 7493 JAPON ET FRANCE:

Accord de commerce (avec annexe et Protocole y relatif). Signé à Paris, le 14 mai 1963.

Entré en vigueur le 10 janvier 1964, date à laquelle les Parties contractantes se sont notifié l'accomplissement des formalités constitutionnelles, conformément aux dispositions de l'article 7, paragraphe 2, de l'Accord susmentionné.

Textes officiels japonais et français.

Enregistré par le Japon le 25 novembre 1964.

No. 7494 JAPAN AND EL SALVADOR:

Agreement on Commerce (with Protocol and exchange of notes). Signed at Tokyo, on 19 July 1963.

Came into force on 1 July 1964, one month after the date of the exchange of the instruments of ratification which took place at San Salvador on 1 June 1964, in accordance with article X (1).

Official texts of Agreement and Protocol: Japanese, Spanish and English.

Official text of notes: English.

Registered by Japan on 25 November 1964.

No 7494 JAPON ET EL SALVADOR:

Accord commercial (avec Protocole et échange de notes). Signé à Tokyo, le 19 juillet 1963.

Entré en vigueur le 1er juillet 1964, un mois après la date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à San Salvador le 1er juin 1964, conformément à l'article X, paragraphe 1.

Textes officiels de l'Accord et du Protocole: japonais, espagnol et anglais.

Texte officiel des notes: anglais.

Enregistré par le Japon le 25 novembre 1964.

No. 7495 JAPAN AND UNITED STATES OF AMERICA:

Consular Convention (with Protocol). Signed at Tokyo, on 22 March 1963.

Came into force on 1 August 1964, the thirtieth day after the date of the exchange of the instruments of ratification which took place at Washington on 2 July 1964, in accordance with article 27 (1).

Official texts: Japanese and English.

Registered by Japan on 25 November 1964.

No 7495 JAPON ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Convention consulaire (avec Protocole). Signée à Tokyo, le 22 mars 1963.

Entrée en vigueur le 1er août 1964, le trentième jour après la date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Washington le 2 juillet 1964, conformément à l'article 27, paragraphe 1.

Textes officiels japonais et anglais.

Enregistrée par le Japon le 25 novembre 1964.

PART II

**Treaties and international agreements filed and recorded
during the month of November 1964**

No. 610

**No. 610 International Labour Organisation and Asian Productivity Organization:
Agreement. Signed at Geneva on 27 October 1964.**

**Came into force on 27 October 1964, upon signature, in
accordance with article VI (1).**

Official text: English.

**Filed and recorded at the request of the International
Labour Organisation on 19 November 1964.**

PARTIE II

**Traités et accords internationaux classés et inscrits
au répertoire pendant le mois de novembre 1964**

No 610

**No 610 Organisation internationale du Travail et Organisation
asiatique de productivité:
Accord. Signé à Genève le 27 octobre 1964.**

**Entré en vigueur le 27 octobre 1964, dès la signature,
conformément à l'article VI, par. 1.**

Texte officiel anglais.

**Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Orga-
nisation internationale du Travail, le 19 novembre 1964.**

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No. 2922 Agreement on North Atlantic Ocean Stations. Done at Paris, on 25 February 1954.

Accessions

Instruments were deposited with the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization by the following States on the dates indicated and the Agreement entered into force for those States on the same dates:

Japan (with a statement)	28 March	1963
Pakistan	27 November	1963

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 4 November 1964.

No. 4492 Convention on the International Recognition of Rights in Aircraft. Done at Geneva, on 19 June 1948.

Ratifications and adherences (a)

Instruments were deposited with the International Civil Aviation Organization by the following States on the dates indicated:

	<u>Date of deposit</u>	<u>Date of entry into force</u>
Mali (a)	28 December 1961	28 March 1962
Mauritania (a)	23 July 1962	21 October 1962
Niger (a)	27 December 1962	27 March 1963
Denmark	18 January 1963	18 April 1963
France	27 February 1964	27 May 1964
Algeria (a)	10 August 1964	8 November 1964

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 4 November 1964.

No. 4493 Convention on Damage caused by Foreign Aircraft to Third Parties on the Surface. Done at Rome, on 7 October 1952.

Ratifications and adherences (a)

Instruments were deposited with the International Civil Aviation Organization by the following States on the dates indicated:

	<u>Date of deposit</u>	<u>Date of entry into force</u>
Mali (a)	28 December 1961	28 March 1962
Mauritania (a)	23 July 1962	21 October 1962
Brazil	19 December 1962	19 March 1963
Niger (a)	27 December 1962	27 March 1963
Tunisia (a)	16 September 1963	15 December 1963
Italy	10 October 1963	8 January 1964
Morocco (a)	31 March 1964	29 June 1964
Algeria (a)	13 April 1964	12 July 1964

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 4 November 1964.

No. 4494 Multilateral Agreement on Commercial Rights of Non-Scheduled Air Services in Europe. Done at Paris, on 30 April 1956.

Ratification

Instrument deposited with the International Civil Aviation Organization on:

23 December 1963

Luxembourg

(with effect from 23 March 1964)

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 4 November 1964.

No 2922 Accord sur les stations océaniques de l'Atlantique nord. Fait à Paris, le 25 février 1954.

Adhésions

Les instruments ont été déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale par les Etats ci-après, aux dates indiquées, et l'Accord est entré en vigueur à l'égard de ces Etats auxdites dates:

Japon (avec une déclaration)	28 mars	1963
Pakistan	27 novembre	1963

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 4 novembre 1964.

No 4492 Convention relative à la reconnaissance internationale des droits sur aéronef. Faite à Genève, le 19 juin 1948.

Ratifications et adhésions a)

Les instruments ont été déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale par les Etats ci-après aux dates indiquées:

	<u>Date de dépôt</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Mali a)	28 décembre 1961	28 mars 1962
Mauritanie a)	23 juillet 1962	21 octobre 1962
Niger a)	27 décembre 1962	27 mars 1963
Danemark	18 janvier 1963	18 avril 1963
France	27 février 1964	27 mai 1964
Algérie a)	10 août 1964	8 novembre 1964

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 4 novembre 1964.

No 4493 Convention relative aux dommages causés aux tiers à la surface par des aéronefs étrangers. Faite à Rome, le 7 octobre 1952.

Ratifications et adhésions a)

Les instruments ont été déposés auprès de l'Organisation de l'aviation civile internationale par les Etats ci-après aux dates indiquées:

	<u>Date de dépôt</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Mali a)	28 décembre 1961	28 mars 1962
Mauritanie a)	23 juillet 1962	21 octobre 1962
Brésil	19 décembre 1962	19 mars 1963
Niger a)	27 décembre 1962	27 mars 1963
Tunisie a)	16 septembre 1963	15 décembre 1963
Italie	10 octobre 1963	8 janvier 1964
Maroc a)	31 mars 1964	29 juin 1964
Algérie a)	13 avril 1964	12 juillet 1964

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 4 novembre 1964.

No 4494 Accord multilatéral sur les droits commerciaux pour les transports aériens non réguliers en Europe. Fait à Paris, le 30 avril 1956.

Ratification

Instrument déposé auprès de l'Organisation de l'aviation civile internationale le:

23 décembre 1963

Luxembourg

(pour prendre effet le 23 mars 1964)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 4 novembre 1964.

No. 4643 Protocol to an Amendment to the Convention on International Civil Aviation. Done at Montreal, on 14 June 1954.

Ratifications

Instruments were deposited with the International Civil Aviation Organization by the following States on the dates indicated and the Protocol entered into force for those States on the same dates:

Mauritania	2 April	1962
Central African Republic	22 May	1962
Poland	23 May	1962
Congo (Brazzaville)	26 May	1962
Nicaragua	9 July	1962
Congo (Leopoldville)	23 August	1962
Madagascar	7 December	1962
Tanganyika	10 April	1963
Cuba	12 August	1963
Panama	24 September	1963
Jamaica	18 October	1963
Kenya	31 May	1964
Chad	28 August	1964
France	21 September	1964
Somalia	30 September	1964

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 4 November 1964.

No. 4644 Protocol relating to certain Amendments to the Convention on International Civil Aviation. Done at Montreal, on 14 June 1954.

Ratifications

Instruments were deposited with the International Civil Aviation Organization by the following States on the dates indicated and the Protocol entered into force for those States on the same dates:

Mauritania	2 April	1962
Central African Republic	22 May	1962
Poland	23 May	1962
Congo (Brazzaville)	26 May	1962
Nicaragua	9 July	1962
Congo (Leopoldville)	23 August	1962
Cuba	29 October	1962
Madagascar	7 December	1962
Tanganyika	10 April	1963
Panama	24 September	1963
Jamaica	18 October	1963
Kenya	31 May	1964
Chad	28 August	1964
France	21 September	1964
Somalia	30 September	1964

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 4 November 1964.

No. 4766 Agreement on the joint financing of certain air navigation services in Iceland. Done at Geneva, on 25 September 1956.

Acceptance (a) and accessions

Instruments were deposited with the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization by the following States on the dates indicated and the Agreement entered into force for those States on the same dates:

Ireland	3 June	1960
France (a)	20 November	1962
Japan (with a statement)	28 March	1963
Pakistan	27 November	1963

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 4 November 1964.

No 4643 Protocole concernant un amendement à la Convention relative à l'aviation civile internationale. Fait à Montréal, le 14 juin 1954.

Ratifications

Les instruments ont été déposés auprès de Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale par les Etats ci-après aux dates indiquées et le protocole est entré en vigueur à l'égard de ces Etats auxdites dates:

Mauritanie	2 avril	1962
République centrafricaine	22 mai	1962
Pologne	23 mai	1962
Congo (Brazzaville)	26 mai	1962
Nicaragua	9 juillet	1962
Congo (Léopoldville)	23 août	1962
Madagascar	7 décembre	1962
Tanganyika	10 avril	1963
Cuba	12 août	1963
Panama	24 septembre	1963
Jamaïque	18 octobre	1963
Kénya	31 mai	1964
Tchad	28 août	1964
France	21 septembre	1964
Somalie	30 septembre	1964

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 4 novembre 1964.

No 4644 Protocole concernant certains amendements à la Convention relative à l'aviation civile internationale. Fait à Montréal, le 14 juin 1954.

Ratifications

Les instruments ont été déposés auprès de l'Organisation de l'aviation civile internationale par les Etats ci-après aux dates indiquées et le Protocole est entré en vigueur à l'égard de ces Etats auxdites dates:

Mauritanie	2 avril	1962
République centrafricaine	22 mai	1962
Pologne	23 mai	1962
Congo (Brazzaville)	26 mai	1962
Nicaragua	9 juillet	1962
Congo (Léopoldville)	23 août	1962
Cuba	29 octobre	1962
Madagascar	7 décembre	1962
Tanganyika	10 avril	1963
Panama	24 septembre	1963
Jamaïque	18 octobre	1963
Kénya	31 mai	1964
Tchad	28 août	1964
France	21 septembre	1964
Somalie	30 septembre	1964

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 4 novembre 1964.

No 4766 Accord sur le financement collectif de certains services de navigation aérienne de l'Islande. Fait à Genève, le 25 septembre 1956.

Acceptation a) et adhésions

Les instruments ont été déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale par les Etats ci-après aux dates indiquées et l'Accord est entré en vigueur à l'égard de ces Etats auxdites dates:

Irlande	3 juin	1960
France a)	20 novembre	1962
Japon (avec une déclaration)	28 mars	1963
Pakistan	27 novembre	1963

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 4 novembre 1964.

No. 4767 Agreement on the joint financing of certain air navigation services in Greenland and the Faroe Islands. Done at Geneva, on 25 September 1956.

Acceptance (a) and accessions

Instruments were deposited with the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization by the following States on the dates indicated and the Agreement entered into force for those States on the same dates:

Ireland	3 June	1960
France (a)	20 November	1962
Japan (with a statement)	28 March	1963
Pakistan	27 November	1963

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 4 November 1964.

No. 6021 Protocol relating to an Amendment to the Convention on International Civil Aviation. Signed at Montreal, on 27 May 1947.

Ratifications

Instruments were deposited with the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization by the following States on the dates indicated and the Protocol entered into force for those States on the same dates:

Mauritania	2 April	1962
Central African Republic	22 May	1962
Congo (Brazzaville)	26 May	1962
Nicaragua	9 July	1962
Norway	18 July	1962
Malaya, Federation of	1 October	1962
Madagascar	7 December	1962
El Salvador	22 January	1963
Tanganyika	10 April	1963
Panama	24 September	1963
Cuba	30 September	1963
Jamaica	18 October	1963
Argentina	19 November	1963
Kenya	31 May	1964
Chad	28 August	1964
Somalia	30 September	1964

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 4 November 1964.

No. 6023 Multilateral Agreement relating to Certificates of Airworthiness for Imported Aircraft. Done at Paris, on 22 April 1960.

Ratifications

Instruments were deposited with the International Civil Aviation Organization by the following States on the dates indicated:

	Date of deposit	Date of entry into force
Norway	11 April 1962	11 May 1962
Federal Republic of Germany (with a statement)	17 July 1962	16 August 1962
Denmark	13 September 1962	13 October 1962
Netherlands (with a statement)	25 September 1962	25 October 1962
France	29 November 1962	29 December 1962

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 4 November 1964.

No 4767 Accord sur le financement collectif de certains services de navigation aérienne du Groenland et des îles Féroé. Fait à Genève, le 25 septembre 1956.

Acceptation a) et adhésions

Les instruments ont été déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale par les Etats ci-après aux dates indiquées et l'Accord est entré en vigueur à l'égard de ces Etats auxdites dates:

Irlande	3 juin	1960
France a)	20 novembre	1962
Japon (avec une déclaration)	28 mars	1963
Pakistan	27 novembre	1963

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 4 novembre 1964.

No 6021 Protocole concernant un amendement à la Convention relative à l'aviation civile internationale. Signé à Montréal, le 27 mai 1947.

Ratifications

Les instruments ont été déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale par les Etats ci-après aux dates indiquées et le Protocole est entré en vigueur à l'égard de ces Etats auxdites dates:

Mauritanie	2 avril	1962
République centrafricaine	22 mai	1962
Congo (Brazzaville)	26 mai	1962
Nicaragua	9 juillet	1962
Norvège	18 juillet	1962
Malaisie (Fédération de)	1er octobre	1962
Madagascar	7 décembre	1962
El Salvador	22 janvier	1963
Tanganyika	10 avril	1963
Panama	24 septembre	1963
Cuba	30 septembre	1963
Jamaïque	18 octobre	1963
Argentine	19 novembre	1963
Kénya	31 mai	1964
Tchad	28 août	1964
Somalie	30 septembre	1964

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 4 novembre 1964.

No 6023 Accord multilatéral relatif aux certificats de navigabilité des aéronefs importés. Fait à Paris, le 22 avril 1960.

Ratifications

Les instruments ont été déposés auprès de l'Organisation de l'aviation civile internationale par les Etats ci-après aux dates indiquées:

	Date de dépôt	Date d'entrée en vigueur
Norvège	11 avril 1962	11 mai 1962
République fédérale d'Allemagne (avec une déclaration)	17 juillet 1962	16 août 1962
Danemark	13 septembre 1962	13 octobre 1962
Pays-Bas (avec une déclaration)	25 septembre 1962	25 octobre 1962
France	29 novembre 1962	29 décembre 1962

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 4 novembre 1964.

No. 1613 Constitution of the International Rice Commission. Formulated at the International Rice Meeting at Baguio, 1-13 March 1948, and approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its fourth session held in Washington from 15 to 29 November 1948.

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

23 October 1964

Guatemala

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 9 November 1964.

No. 4214 Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization. Done at Geneva, on 6 March 1948.

Acceptance

Instrument deposited on:

9 November 1964

Philippines

No. 7310 Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna, on 18 April 1961.

Ratifications

Instruments deposited on:

9 November 1964

Costa Rica

(to take effect on 9 December 1964)

11 November 1964

Federal Republic of Germany

(to take effect on 11 December 1964; with a declaration that the Convention shall also apply to Land Berlin as from the day on which it will enter into force for the Federal Republic of Germany)

No. 7311 Optional Protocol concerning Acquisition of Nationality. Done at Vienna, on 18 April 1961.

Ratification

Instrument deposited on:

11 November 1964

Federal Republic of Germany

(to take effect on 11 December 1964; with a declaration as under No. 7310 above)

No. 7312 Optional Protocol concerning the Compulsory Settlement of Disputes. Done at Vienna, on 18 April 1961.

Accession (a) and Ratification

Instruments deposited on:

9 November 1964 (a)

Costa Rica

(to take effect on 9 December 1964)

11 November 1964

Federal Republic of Germany

(to take effect on 11 December 1964; with a declaration as under No. 7310 above)

No. 6791 International Coffee Agreement, 1962. Done at New York, on 28 September 1962.

Procès-Verbal of rectification of the authentic Russian text of the above-mentioned Agreement. Signed at The Headquarters of the United Nations, New York, on 13 November 1964.

Registered ex officio on 13 November 1964.

Accession

Instrument deposited on:

27 November 1964

Sierra Leone

No 1613 Acte constitutif de la Commission internationale du riz. Rédigé à la Conférence internationale du riz tenue à Baguio, du 1er au 13 mars 1948 et adopté par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture au cours de sa quatrième session tenue à Washington du 15 au 29 novembre 1948.

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

23 octobre 1964

Guatemala

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 9 novembre 1964.

No 4214 Convention relative à la création d'une Organisation maritime consultative intergouvernementale. Faite à Genève, le 6 mars 1948.

Acceptation

Instrument déposé le:

9 novembre 1964

Philippines

No 7310 Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne, le 18 avril 1961.

Ratifications

Instruments déposés les:

9 novembre 1964

Costa Rica

(pour prendre effet le 9 décembre 1964)

11 novembre 1964

République fédérale d'Allemagne

(pour prendre effet le 11 décembre 1964; avec une déclaration indiquant que la Convention sera également applicable au Land de Berlin à compter du jour de son entrée en vigueur à l'égard de la République fédérale d'Allemagne)

No 7311 Protocole de signature facultative concernant l'acquisition de la nationalité. Fait à Vienne, le 18 avril 1961.

Ratification

Instrument déposé le:

11 novembre 1964

République fédérale d'Allemagne

[pour prendre effet le 11 décembre 1964; avec une déclaration (voir No 7310 ci-dessus)]

No 7312 Protocole de signature facultative concernant le règlement obligatoire des différends. Fait à Vienne, le 18 avril 1961.

Adhésion a) et ratification

Instruments déposés les:

9 novembre 1964 a)

Costa Rica

(pour prendre effet le 9 décembre 1964)

11 novembre 1964

République fédérale d'Allemagne

[pour prendre effet le 11 décembre 1964; avec une déclaration (voir No 7310 ci-dessus)]

No 6791 Accord international de 1962 sur le café. Fait à New York, le 28 septembre 1962.

Procès-verbal de rectification du texte russe authentique de l'Accord susmentionné. Signé au Siège de l'Organisation des Nations Unies, New York, le 13 novembre 1964.

Enregistré d'office le 13 novembre 1964.

Adhésion

Instrument déposé le:

27 novembre 1964

Sierra Leone

Ratification and declarations by the States listed below regarding the following fourteen Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

- No. 585 Convention (No. 2) concerning unemployment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

16 October 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application with modifications: Seychelles

- No. 605 Convention (No. 22) concerning seamen's articles of agreement, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its ninth session, Geneva, 24 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

16 October 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application with modifications: Seychelles

- No. 607 Convention (No. 24) concerning sickness insurance for workers in industry and commerce and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its tenth session, Geneva, 15 June 1927, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

16 October 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved as regards the application to Seychelles

- No. 608 Convention (No. 25) concerning sickness insurance for agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its tenth session, Geneva, 15 June 1927, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

16 October 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved as regards the application to Seychelles

- No. 614 Convention (No. 32) concerning the protection against accidents of workers employed in loading or unloading ships (revised 1932), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixteenth session, Geneva, 27 April 1932, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

16 October 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved as regards the application to Seychelles

- No. 617 Convention (No. 35) concerning compulsory old-age insurance for persons employed in industrial or commercial undertakings, in the liberal professions, and for outworkers and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

La ratification et les déclarations des Etats ci-après relatives aux quatorze conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées:

- No 585 Convention (No 2) concernant le chômage, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

16 octobre 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Application avec modifications: Seychelles.

- No 605 Convention (No 22), concernant le contrat d'engagement des marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa neuvième session, Genève, 24 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

16 octobre 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Application avec modifications: Seychelles.

- No 607 Convention (No 24) concernant l'assurance-maladie des travailleurs de l'industrie et du commerce et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dixième session, Genève, 15 juin 1927, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

16 octobre 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Décision réservée quant à l'application de la Convention aux Seychelles.

- No 608 Convention (No 25) concernant l'assurance-maladie des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dixième session, Genève, 15 juin 1927, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

16 octobre 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Décision réservée quant à l'application de la Convention aux Seychelles.

- No 614 Convention (No 32) concernant la protection des travailleurs occupés au chargement et au déchargement des bateaux contre les accidents (révisée en 1932), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa seizième session, Genève, 27 avril 1932, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

16 octobre 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Décision réservée quant à l'application de la Convention aux Seychelles.

- No 617 Convention (No 35) concernant l'assurance-vieillesse obligatoire des salariés des entreprises industrielles et commerciales, des professions libérales, ainsi que des travailleurs à domicile et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

16 October 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved as regards the application to St. Lucia

- No. 618 Convention (No. 36) concerning compulsory old-age insurance for persons employed in agricultural undertakings, adopted by the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

16 October 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved as regards the application to St. Lucia

- No. 619 Convention (No. 37) concerning compulsory invalidity insurance for persons employed in industrial or commercial undertakings, in the liberal professions, and for outworkers and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

16 October 1946

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved as regards the application to St. Lucia

- No. 620 Convention (No. 38) concerning compulsory invalidity insurance for persons employed in agricultural undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

16 October 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved as regards the application to St. Lucia

- No. 621 Convention (No. 39) concerning compulsory widows' and orphans' insurance for persons employed in industrial or commercial undertakings, in the liberal professions, and for outworkers and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

16 October 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved as regards the application to St. Lucia

- No. 622 Convention (No. 40) concerning compulsory widows' and orphans' insurance for persons employed in agricultural undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

16 October 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved as regards the application to St. Lucia

16 octobre 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Décision réservée quant à l'application de la Convention à Ste-Lucie.

- No 618 Convention (No 36) concernant l'assurance-vieillesse obligatoire des salariés des entreprises agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

16 octobre 1946

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Décision réservée quant à l'application de la Convention à Ste-Lucie.

- No 619 Convention (No 37) concernant l'assurance-invalidité obligatoire des salariés des entreprises industrielles et commerciales, des professions libérales, ainsi que des travailleurs à domicile et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

16 octobre 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Décision réservée quant à l'application de la Convention à Ste-Lucie.

- No 620 Convention (No 38) concernant l'assurance-invalidité des salariés des entreprises agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

16 octobre 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Décision réservée quant à l'application de la Convention à Ste-Lucie.

- No 621 Convention (No 39) concernant l'assurance-décès obligatoire des salariés des entreprises industrielles et commerciales, des professions libérales, ainsi que des travailleurs à domicile et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

16 octobre 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Décision réservée quant à l'application de la Convention à Ste-Lucie.

- No 622 Convention (No 40) concernant l'assurance-décès obligatoire des salariés des entreprises agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

16 octobre 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Décision réservée quant à l'application de la Convention à Ste-Lucie.

No. 624 Convention (No. 42) concerning workmen's compensation for occupational diseases (revised 1934), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 21 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

16 October 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Application to Montserrat and Bechuanaland
(excluding article 2 of the Convention)

No. 6208 Convention (No. 115) concerning the protection of workers against ionising radiations, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fourth session, Geneva, 22 June 1960.

16 October 1964

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Application without modification: Barbados
Decision reserved as regards the application to British Solomon Islands, Falkland Islands, Gibraltar and Swaziland

No. 7238 Convention (No. 118) concerning equality of treatment of nationals and non-nationals in social security, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-sixth session, Geneva, 28 June 1962.

8 October 1964

Ratification by Central African Republic
(to take effect on 8 October 1965)

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 9 November 1964.

No. 3511 Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. Done at The Hague, on 14 May 1954.

Accession

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

4 November 1964

Mongolia

(to take effect on 4 February 1965)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 13 November 1964.

No. 6193 Convention against discrimination in education. Adopted on 14 December 1960 by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its eleventh session, held in Paris from 14 November to 15 December 1960.

Ratifications

Instruments deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

27 October 1964

Lebanon

(to take effect on 27 January 1965)

4 November 1964

Mongolia

(to take effect on 4 February 1965)

Certified statements were registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 13 November 1964.

No 624 Convention (No 42) concernant la réparation des maladies professionnelles (révisée en 1934), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 21 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

16 octobre 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.
Application à Montserrat et au Betchouanaland
(à l'exclusion de l'article 2 de la Convention).

No 6208 Convention (No 115) concernant la protection des travailleurs contre les radiations ionisantes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-quatrième session, Genève, 22 juin 1960.

16 octobre 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.
Application sans modification: La Barbade.
Décision réservée quant à l'application de la Convention aux îles Salomon britanniques, aux îles Falkland, à Gibraltar et au Swaziland.

No 7238 Convention (No 118) concernant l'égalité de traitement des nationaux et des non-nationaux en matière de sécurité sociale, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-sixième session, Genève, 28 juin 1962.

8 octobre 1964

Ratification de la République centrafricaine
(pour prendre effet le 8 octobre 1965)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 9 novembre 1964.

No 3511 Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. Faite à La Haye, le 14 mai 1954.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

4 novembre 1964

Mongolie

(pour prendre effet le 4 février 1965)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 13 novembre 1964.

No 6193 Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement. Adoptée le 14 décembre 1960 par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa onzième session, tenue à Paris du 14 novembre au 15 décembre 1960.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture les:

27 octobre 1964

Liban

(pour prendre effet le 27 janvier 1965)

4 novembre 1964

Mongolie

(pour prendre effet le 4 février 1965)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 13 novembre 1964.

No. 3822 Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade and Institutions and Practices Similar to Slavery. Done at the European Office of the United Nations at Geneva, on 7 September 1956.

Accession

Instrument deposited on:
17 November 1964
Philippines

No. 6638 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Israel under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Washington, on 6 December 1962.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Washington, 27 April 1964.

Came into force on 27 April 1964 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 6 December 1962. Washington, 23 June 1964.

Came into force on 23 June 1964, by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 6 December 1962. Washington, 6 July 1964.

Came into force on 6 July 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Israel on 18 November 1964.

No. 4789 Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva, on 20 March 1958.

Procès-Verbal of rectification of the authentic texts of paragraph 8 of article 1 of the above-mentioned Agreement. Signed at the Headquarters of the United Nations, New York, on 24 November 1964.

Registered ex officio on 24 November 1964.

No. 6864 Customs Convention on the A.T.A. carnet for the temporary admission of goods. Done at Brussels, on 6 December 1961.

Accession

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:
29 October 1964

Norway
(to take effect on 30 January 1965)

Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 24 November 1964.

No. 4627 Agreement on Commerce between Japan and the Commonwealth of Australia. Signed at Hakone, on 6 July 1957.

Protocol amending the above-mentioned Agreement (with Agreed Minutes and exchange of notes). Signed at Tokyo, on 5 August 1963.

Came into force on 27 May 1964, the date of the exchange of the instruments of ratification at Canberra, in accordance with article IV.

Official texts of Protocol and notes: Japanese and English.

Official text of Agreed Minutes: English.

Registered by Japan on 25 November 1964.

No 3822 Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage. Faite à l'Office européen des Nations Unies, à Genève, le 7 septembre 1956.

Adhésion

Instrument déposé le:
17 novembre 1964
Philippines

No 6638 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement israélien relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Washington, le 6 décembre 1962.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, tel qu'il a été modifié. Washington, 27 avril 1964.

Entré en vigueur le 27 avril 1964 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un nouvel avenant à l'Accord susmentionné du 6 décembre 1962. Washington, 23 juin 1964.

Entré en vigueur le 23 juin 1964 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un nouvel avenant à l'Accord susmentionné du 6 décembre 1962. Washington, 6 juillet 1964.

Entré en vigueur le 6 juillet 1964 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par Israël le 18 novembre 1964.

No 4789 Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève, le 20 mars 1958.

Procès-verbal de rectification des textes authentiques du paragraphe 8 de l'article 1 de l'Accord susmentionné. Signé au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 24 novembre 1964.

Enregistré d'office le 24 novembre 1964.

No 6864 Convention douanière sur le carnet A.T.A. pour l'admission temporaire de marchandises. Faite à Bruxelles, le 6 décembre 1961.

Adhésions

Instrument déposé auprès du secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:
29 octobre 1964

Norvège
(pour prendre effet le 30 janvier 1965)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 24 novembre 1964.

No 4627 Accord commercial entre le Japon et le Commonwealth d'Australie. Signé à Hakone, le 6 juillet 1957.

Protocole modifiant l'Accord susmentionné (avec procès-verbal approuvé, et échange de notes). Signé à Tokyo, le 5 août 1963.

Entré en vigueur le 27 mai 1964, date de l'échange des instruments de ratification à Canberra, conformément à l'article IV.

Textes officiels du Protocole et des notes: japonais et anglais.

Texte du procès-verbal approuvé: anglais.

Enregistré par le Japon le 25 novembre 1964.

No. 4699 Agreement for co-operation between the Government of Japan and the Government of the United States of America concerning civil uses of atomic energy. Signed at Washington, on 16 June 1958.

Protocol amending the above-mentioned Agreement. Signed at Washington, on 7 August 1963.

Came into force on 21 April 1964, the day on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of the Protocol, in accordance with article II.

Official texts: Japanese and English.

Registered by Japan on 25 November 1964.

No 4699 Accord de coopération entre le Gouvernement japonais et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif à l'utilisation de l'énergie atomique à des fins civiles. Signé à Washington, le 16 juin 1958.

Protocole modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Washington, le 7 août 1963.

Entré en vigueur le 21 avril 1964, date à laquelle chaque gouvernement a reçu de l'autre une notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités légales et constitutionnelles requises pour l'entrée en vigueur du Protocole, conformément à l'article II.

Textes officiels japonais et anglais.

Enregistré par le Japon le 25 novembre 1964.

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 1379 Convention and Statute on the International Regime of Maritime Ports and Protocol of Signature. Signed at Geneva, on 9 December 1923.

Notification by Cyprus

In a communication received on 9 November 1964, the Government of Cyprus notified the Secretary-General that it considers itself bound by the above-mentioned Convention and Statute and Protocol of signature, the application of which had been extended to its territory before the attainment of independence.

No. 2763 International Convention for the Unification of certain Rules relating to the Limitation of the Liability of Owners of Seagoing Vessels. Signed at Brussels, on 25 August 1924.

Denunciation

Notification received by the Government of Belgium on: 30 June 1963

Denmark

(with effect from 1 July 1964)

Certified statement was registered at the request of Denmark on 12 November 1964.

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 1379 Convention et Statut sur le régime international des ports maritimes, et Protocole de signature. Signés à Genève, le 9 décembre 1923.

Notification de Chypre

Par communication reçue le 9 novembre 1964, le Gouvernement chypriote a fait savoir au Secrétaire général qu'il se considère comme lié par les Convention et Statut et par le Protocole de signature susmentionnés dont l'application avait été étendue à son territoire avant l'accession de Chypre à l'indépendance.

No 2763 Convention internationale pour l'unification de certaines règles concernant la limitation de la responsabilité des propriétaires de navires de mer. Signé à Bruxelles, le 25 août 1924.

Dénunciation

Notification reçue par le Gouvernement belge le: 30 juin 1963

Danemark

(pour prendre effet le 1er juillet 1964)

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande du Danemark le 12 novembre 1964.

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT DURING AUGUST 1964

(ST/LEG/SER.A/210)

CORRIGENDUM

On page 17, under No. 52, ninth line, the date of deposit of the instrument of acceptance by Kenya should read "7 April 1964".

RELEVÉ DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT PENDANT LE MOIS D'AOUT 1964

(ST/LEG/SER.A/213)

RECTIFICATIF

A la page 17, sous le No 52, neuvième ligne, il convient de lire "7 avril 1964" comme date d'acceptation par le Kenya.